



Freizeit und Kultur

einen Druck bitte

Une pression, svp.

Ein (gezapftes) Bier, bitte.

ein halbes bitte

Un demi, svp.

Ein Bier, bitte. (0,25 l)

Un ballon de rouge, svp.

Ein Glas Rotwein, bitte.

Un panaché, svp.

Ein Radler / Alster, bitte.

Freizeit und Kultur

Zum Ausgehen treffen sich die Franzosen selten in einer Kneipe, eher zum Essen, oft zum Kino oder später in der Disco.

Achtung:

*im Kino muss man
der Platzanweiserin
ein Trinkgeld geben,
sie hat kein anderes
Einkommen.*

*Alle Filme, die mit **VO**
(version originale)*

*bezeichnet sind,
laufen in der Original-
fassung mit Untertiteln,
das ist in Frankreich
sehr häufig der Fall.*

la séance	<i>ßeäß</i>	Vorstellung
le spectacle	<i>ßpäktakl</i>	Schauspiel
le pub	<i>pöb</i>	Pub
la piscine	<i>pißin</i>	Schwimmbad
le cinéma	<i>ßinema</i>	Kino
l'exposition	<i>äkßposißjō</i>	Ausstellung
le concert	<i>kōßär</i>	Konzert
la boîte	<i>boat</i>	Disko
la boîte de nuit	<i>boat dö nüi</i>	Nachtklub
le théâtre	<i>teatr</i>	Theater
le film	<i>film</i>	Film
le disque	<i>dißk</i>	Schallplatte
la chaîne hi-fi	<i>schän</i>	Anlage
les loisirs	<i>loasir</i>	Freizeit



danser	<i>dāße</i>	tanzen
guincher	<i>gēsche</i>	schwofen
sortir	<i>ßortir</i>	ausgehen
le sport	<i>ßpor</i>	Sport

🗣️ **On va boire un pot? Je t'invite.**

ō wa boar ē poh shō tēwit

man geht trinken einen Topf ich dich einlade

Gehen wir einen trinken? Ich lade dich ein.

🗣️ **D'accord. Avec plaisir.**

dakor awāk pläsir

Einverstanden. Mit Vergnügen.

Où peut-on danser?

u pöt-ō dāße

Wo kann man tanzen (gehen)?

Est-ce qu'il y a un tarif réduit?

äß kilja ē tarif redüi

Gibt es eine Ermäßigung?

Anmache

Immer noch die beliebteste Frage zur Kontaktaufnahme ist:

🗣️ **T'as du feu?**

ta dü fö

Haste mal Feuer?

Feuer hat man natürlich, dann geht es gleich weiter:

🗣️ **Tu veux une cigarette?**

tü wō ün ßigarät

Möchtest du eine Zigarette?

Tu es seul(e)?

tü ä ßöl

Bist du allein?



Das sind Sie vielleicht. Also sagt man ja. (Vielleicht ist er/sie ja nett, und es ist nicht nur eine blöde Anmachtour?)

Jetzt können Sie gleich abwiegeln (siehe Kapitel „Ärger“)

Qu'est-ce que tu fais ce soir?

kāβkō tū fā Bō Boar

Was machst du heute Abend?



oder Sie sagen:

Je ne sais pas encore. On va boire un coup?

shō nō Bā pas-ākor ō wa boar ē ku

Ich weiß es noch nicht. Trinken wir einen?



Oder vielleicht fällt diese Stufe gleich aus und er will zu sich nach Hause:

Tu as envie de prendre un café chez moi?

tū as-āwi dō prādr ē kafe sche moa

Hast du Lust, einen Kaffee bei mir zu trinken?



Mögliche Antworten:

Pas question.

pa kāβtjō

Kommt nicht in Frage.

Je ne veux pas.

shō nō wō pa

Ich will nicht.



Ce serait vachement sympa. D'accord.

Bō Bōrā waschmā Bēpa

Das wäre total nett.

dakor

Einverstanden.



Tu rigoles!

tū rigol

Du machst wohl Witze.





Mit der letzten Antwort lässt man es erstmal offen und der Typ muss sich nochmal Mühe geben.

dragner	<i>drage</i>	anmachen
dragueur	<i>dragör</i>	Aufreißer
bien roulée	<i>bjē rule</i>	gut gebaut (Frau)
la gonzesse	<i>gōsäß</i>	Frau (Slang)
la meuf	<i>mōf</i>	Frau (Slang)

Bettgeschichten

amoureux	verliebt
tromper	betrügen, untreu sein
plaquer qn	mit jmd. Schluss machen
avoir le ticket pour qn	auf jmd. abfahren
être jaloux	eifersüchtig sein
mettre à la porte	vor die Tür setzen
se faire des mecs	es mit jedem treiben
l'ex	der Ehemalige
le coup de foudre	Liebe auf den 1. Blick
le cinq à sept	Liebe am Nachmittag
cajoler	schmusen
baiser	bumsen
le baiser	der Kuss
l'amour flou	lockere Bettgeschichte
le baisenville	Koffer mit dem Nötigsten

baiser, so lernt man in der Schule, beiße „küssen“. In dem Sinn sollte man es nie gebrauchen; denn für „küssen“ sagt man **embrasser**. Das aber heißt umarmen“. Zu kompliziert?



Bettgeschichten

se faire faire un enfant	sich ein Kind machen lassen
la pilule	Pille
le contraceptif	Verhütungsmittel
le préservatif, le condom	Kondom
le diaphragme	Diaphragma
le pessaire	Pessar
les règles	Menstruation
les tampons	Tampons
l'avortement	Abtreibung
IVG (iweshe)	Abtreibung
la grossesse enceinte	Schwangerschaft schwanger
violer	vergewaltigen
la maladie vénérienne	Geschlechtskrankheit
le SIDA	AIDS

GK



Salon de thé und Konditorei Ladurée



Polizei und Zoll

Polizei

🔗 Où est le commissariat de police?

Wo ist die Polizei?

🔗 On m'a volé ...

ō ma wole

Man hat mir ... gestohlen.

J'ai perdu ...

shā pärdü ...

Ich habe ... verloren.

🔗 ... mon appareil de photo.	... meinen Fotoapparat.
... ma voiture.	... mein Auto.
... mon portefeuille.	... meine Brieftasche.
... mon sac.	... meine Tasche
... mes bagages.	... mein Gepäck.
🔗 ... mes papiers	... meine Papiere.

faire une déclaration	anzeigen
la clé de voiture	Autoschlüssel
le voleur	Dieb
au voleur	haltet den Dieb
la prison	Gefängnis
l'argent	Geld
au secours	Hilfe
la police	Polizei
l'agent de police	Polizist
le flic	Polizist, Bulle
la drogue	Rauschgift
la montre	Uhr
l'accident	Unfall



Polizei und Zoll

Non, je ne suis pas le voleur, je suis le volé. ¶

nō shō nō Būi pa lö wolör shō Būi lö wole

Nein, ich bin nicht der Dieb,
ich bin der Bestohlene.

Non, je ne suis pas le meurtrier! ¶

nō shō nō Būi pa lö mörtrije

Nein, ich bin nicht der Mörder!

Zoll

Beim Zoll muss man eigentlich nur verstehen,
was die Zöllner wollen.

Votre passeport, svp!

Ihr Reisepass bitte!

Vous n'avez rien à déclarer?

Haben Sie nichts zu verzollen?

*Eventuell fragen
sie noch, wohin
man fährt —
das können Sie
ja schon gut
beantworten.*

Ouvrez votre valise / sac.

Öffnen Sie Ihren Koffer /Ihre Handtasche!

la douane	Zoll
le passeport	Reisepass
la carte d'identité	Personalausweis
le visa	Visum
la date d'entrée	Einreisedatum
la date de sortie	Ausreisedatum
la durée de séjour	Aufenthaltsdauer
la nationalité	Nationalität
la validité	Gültigkeit